

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 76 (1985)

**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bulletin SEV/VSE 6/1985  
Zürich, 30. März 1985  
76. Jahrgang, Seiten 313...360

Bulletin ASE/UCS 6/1985  
Zürich, le 30 mars 1985  
76<sup>e</sup> année, pages 313...360

Die Fotos auf der Titelseite wurden freundlicherweise von der Firma Florin & Scherler AG, Kriens, zur Verfügung gestellt.

Les photos sur la couverture nous ont aimablement été mises à disposition par Florin & Scherler SA, Kriens.

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktionen:** SEV, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11. VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91

**Redaktoren:**

*Elektrotechnik: Energietechnik, Informationstechnik A, Diacon* (Herausgabe und allgemeiner Teil), SEV; *Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann*, dipl. Ing. ETH (technischer Teil), SEV.

*Elektrizitätswirtschaft: W. Blum*, dipl. Ing., VSE.

**Inseratenverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahreshft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 140.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.–. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.– (Sondernummern: auf Anfrage).

**Druck:** Druckerei Winterthur AG

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédactions:** ASE, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11. UCS, Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Rédacteurs:**

*Electrotechnique: Technique de l'énergie, technique de l'information*

*A. Diacon* (édition et partie générale), ASE;

*Dr. H. P. Eggenberger; M. Baumann*, ing. dipl. EPF (partie technique), ASE.

*Economie électrique: W. Blum*, ing. dipl., UCS.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.–, à l'étranger: par an fr.s. 160.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.–, à l'étranger fr.s. 12.– (Numéros spéciaux: sur demande).

**Impression:** Druckerei Winterthur AG

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

ISSN 036-1321

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

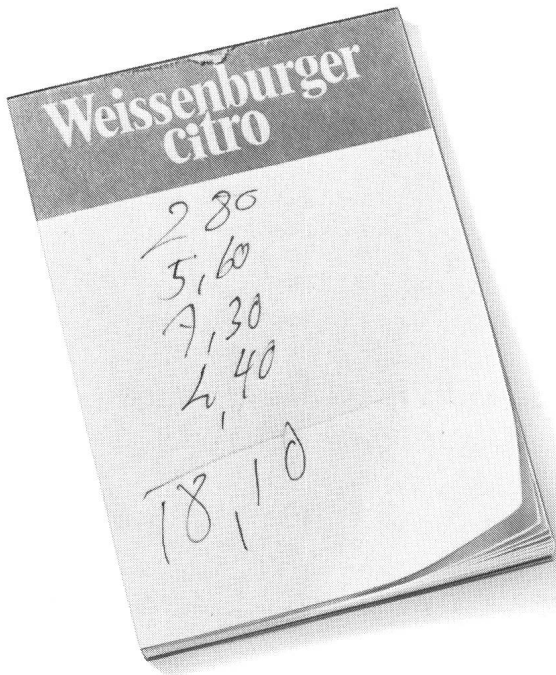


des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Inhaltsverzeichnis  
Table des matières

## Elektrizitätswirtschaft Economie électrique

314	<i>E. Homberger:</i>	<b>Schutzmassnahmen gegen indirektes Berühren</b>
321	<i>S.M. Perren und B.A. Rahn:</i>	<b>Die Wirkung elektrischen Stromes auf lebende Gewebe</b>
332	<i>Ch. Florin:</i>	<b>Einsatz der Thermografie zur Überwachung elektrischer Schaltanlagen und Anlageteile</b>
338	<i>G.L. Maino und J. Burri:</i>	<b>Umbau der Wehranlage des Kraftwerks der Linthkraft AG, Netstal</b>
340	<i>H. Issler:</i>	<b>Das Projekt Gewähr der Nagra</b>
345	<i>J. Mutzner:</i>	<b>Betrachtungen zum UNPEDE-Tarifkolloquium 1984 in Helsinki</b>
350	Verbandsmitteilungen des VSE	Communications de l'UCS
350	Öffentlichkeitsarbeit	Relations publiques
354	Aus Mitgliedswerken	Informations de membres de l'UCS
355	Statistische Mitteilungen	Communications statistiques
359	Veranstaltungskalender	Calendrier des manifestations



## Damit keine Rechnung ohne den Wirt gemacht wird...

Ob in Waschküchen, Saunas oder Solarien: mit einem AEG Münzschaltautomat bleibt keine Stromrechnung unbezahlt. Rund um die Uhr, Minute für Minute, zieht er die fälligen Kosten ein. Wählen Sie zwischen zwölf Laufzeiten von 8 bis 80 Minuten und

der Einstellung für Münzen oder Wertmarken.



Damit jede Rechnung aufgeht:  
AEG Münzschaltautomat

**AEG**

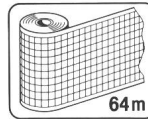
# ELEKTRON

Elektron AG, 8804 Au ZH, Telefon 01 783 01 11  
Elektrotechnik, Elektronik, Nachrichtentechnik

Westschweiz: Prodelec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

Kompensations-Linienschreiber LINAX 7K2

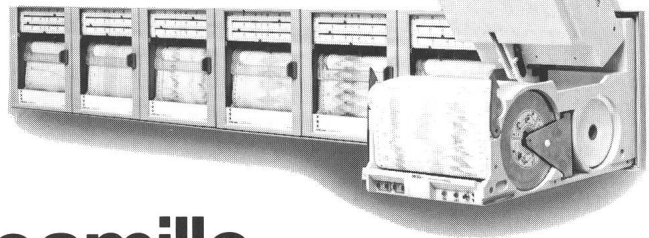
## Anders als bisher



Günstiges  
Preis-/Leistungs-  
verhältnis  
Wartungsarm

Geringer  
Leistungsbedarf  
Einfache  
Handhabung

- Format 144 x 144 mm
- Bis 3 Mess-Systeme für Einheitssignale
- Papiervorrat für eine Laufdauer von 4 Monaten



# camille bauer

Camille Bauer AG  
CH-5610 Wohlen  
Telefon 057 21 21 11

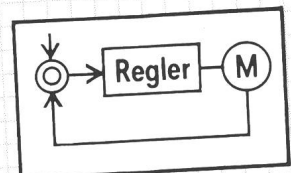
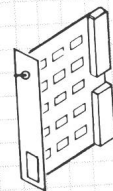


# SIEMENS

## SIMATIC S5-AKTUELL

Schnell  
und genau  
in Position...

...mit der intelligenten  
Positionierbaugruppe



SIMATIC S5-Technologiebaugruppen übernehmen typische Teilaufgaben der Automatisierung und steigern die Leistungsfähigkeit Ihrer Steuerung.

- Ein weiterer SIMATIC S5-Vorteil, der ins Gewicht fällt. Rufen Sie uns an.

Siemens-Albis AG 8047 Zürich Tel. 01-495 42 39

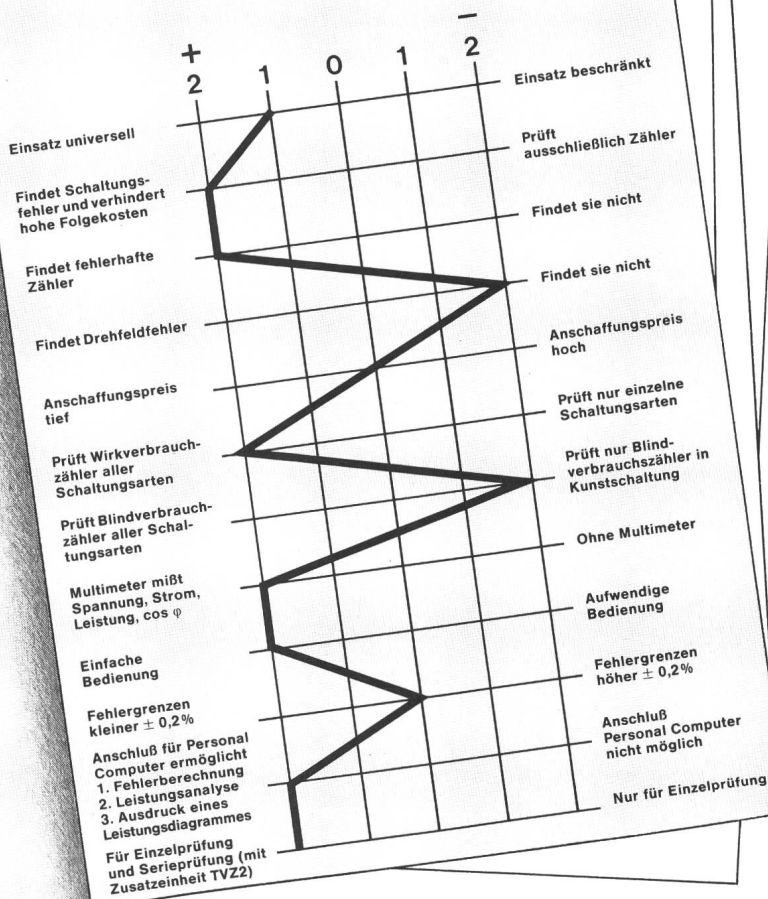
# Der Unterschied

Die universelle (und portable) Zählerprüfeinrichtung TVH4 gibt es in vier verschiedenen Ausführungen.

## TVH4-Zählerprüfeinrichtung



Die universelle Zählerprüfeinrichtung von hoher Genauigkeit. Eine Spezial-Entwicklung von Landis & Gyr.



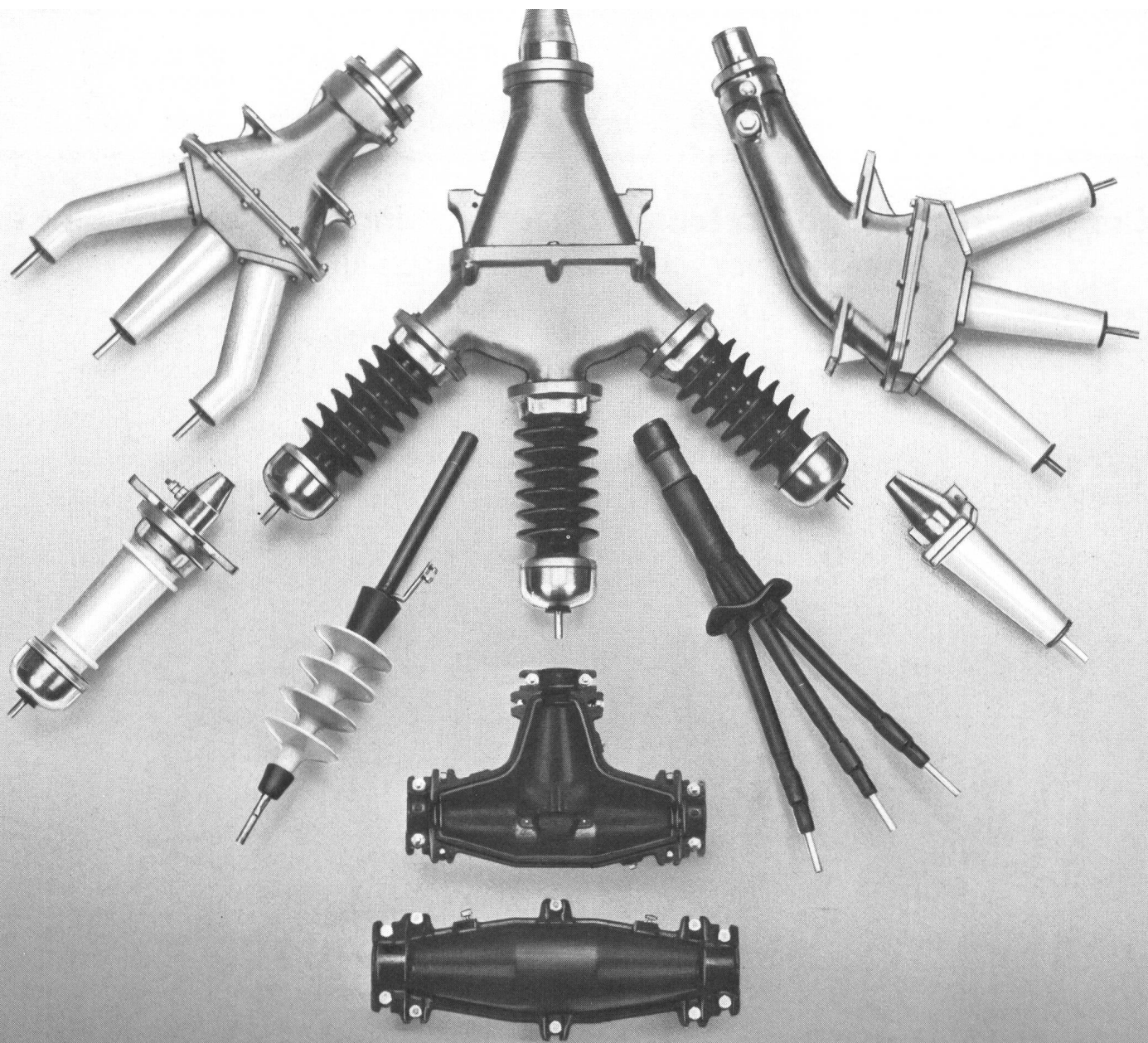
Die portable Zählerprüfeinrichtung TVH4 ist eine neuartige, kompakte Meß-Einrichtung für die Prüfung von Zählern am Einsatzort.

Wir sagen Ihnen gerne, wann wo welcher Typ eingesetzt werden soll. Rufen Sie uns einfach an. Wir können dann auch über die vier verschiedenen Preis-, bzw. Spar-Möglichkeiten reden. Und darüber, was Ihnen Landis & Gyr sonst noch an ausgebauten Dienstleistungen bieten kann.

Tel. 042 - 24 29 48

**LANDIS & GYR**

LGZ LANDIS & GYR ZUG AG  
CH-6301 ZUG



## Kabel

«BRUGG» führt ein Lager mit ca. 5000 verschiedenen Artikeln und sehr viel Know-how.

Bevor wir aufgrund unserer Qualitätssicherungs-Philosophie einem neuen Produkt das Qualitätssiegel «BRUGG» aufsetzen, durchläuft es unzählige Tests. Manchmal sogar bis zur Zerstörung des Prüflings. Erst dann, wenn alle anspruchsvollen Anforderungen erfüllt sind, wird es in unser grosses Sortiment aufgenommen.

Nach der Devise unserer Zubehör-Spezialisten: «Es gibt nichts, was es nicht gibt» liefern wir direkt ab Lager. Praktiker wissen dies zu schätzen.

## Zubehör

